

Las fuentes de la creación literaria, por la escritora china Qiao Ye

La llamada "fuente de la creación literaria" puede entenderse como el origen, es decir, la fuerza motriz. Como escritora, volver a la motivación original de escribir cada obra es un tema complejo e interesante, hoy tengo un tiempo limitado, por lo que hablaré brevemente sobre este tema.

El tema del foro "La fuente de la creación literaria" primero me recordó un pequeño libro que publiqué, que recopilaba algunas notas creativas. El título del libro es "A menudo escribo por tener confusiones". Creo que esta frase puede resumir casi todos mis motivos creativos. Algunos escritores escriben solo cuando hayan alcanzado la comprensión, escriben porque ya saben la respuesta, para contar sus ideas perspicaces a la gente. No pertenezco a esta categoría. Como una persona aturdida y que suele abobarse, a menudo escribo por tener confusiones, por la curiosidad, por el dolor e incluso por tener miedo. Después de la escritura, esta confusión, curiosidad, dolor y miedo se reducen moderadamente.

Por ejemplo, hace cinco años, escribí una novela llamada "La historia de la perla escondida". Se trataba de una niña de la dinastía Tang que vivió desde la dinastía Tang hasta el presente debido a que comió una perla mágica. El motivo de escribir esta novela es que he visto a innumerables personas que prestan atención a cuidar la salud, para vivir más tiempo y consideran que la longevidad es símbolo del éxito. Estaba confundida: no importa cuánto tiempo viva una persona, qué debería ser lo más importante. Esta es una pregunta vieja y hasta obsoleta, pero para mí constituía una nueva confusión. Como vivo una sola vez, esta confusión debe resolverse.

Además de las confusiones propias, otra importante fuente de creación son los grandes registradores y escritores de la historia de la literatura clásica china. Por ejemplo, al escribir esta novela, ¿por qué elegí la dinastía Tang? Primero, como muchos chinos, también me encanta la dinastía Tang. La dinastía Tang en la historia y la literatura tiene un temperamento abierto, confiado, completo y hermoso, que es particularmente distintivo y tiene una larga historia. Es algo encantador. En segundo lugar, hay muchas historias interesantes de perlas mágicas registradas en la historia de la dinastía Tang. Como por ejemplo las contenidas en "Du Yi Zhi", "Guang Yi Ji", "Espejo

Extenso de Ayuda al Gobierno" y "You Yang Za Zu". Por ejemplo, si se arrojan algunas perlas al lago, el lodo se convertirá en agua clara. Algunas perlas se colocan en la boca de una persona fallecida, y la apariencia de la persona aún puede ser viva después de muchos años. Dado que hay todo tipo de magia en las perlas, pensé que sería apropiado si una de ellas pudiera inmortalizar a la protagonista de mi novela. Calvino dijo una vez: "La fantasía es como la mermelada, que debe ser extendido en un sólido trozo de pan. Si no haces esto, no tiene forma propia, como la mermelada, no puedes crear nada con ella." Estas historias de la historia le dan a mi novela una base sólida. Esto es muy importante.

Otra fuente importante la dan los escritores clásicos y las obras de la literatura mundial. Más tarde, en mis lecturas, descubrí que muchos escritores pensaron en la inmortalidad más seriamente que yo y la expresaron en forma de novelas. Por ejemplo, Borges escribió un cuento llamado "El Inmortal". Cuando mencionó la inmortalidad, dijo: Ser inmortal es baladí; menos el hombre, todas las criaturas lo son, pues ignoran la muerte; lo divino, lo terrible, lo incomprendible, es saberse inmortal. La muerte (o su alusión) hace precisos y patéticos a los hombres. Éstos conmueven por su condición de fantasmas; cada acto que ejecutan puede ser último; no hay rostro que no esté por desdibujarse como el rostro de un sueño. Todo, entre los mortales, tiene el valor de lo irrecuperable y de lo azaroso. Entre los Inmortales, en cambio, cada acto (y cada pensamiento) es el eco de otros que en el pasado lo antecedieron, sin principio visible, o el fiel presagio de otros que en el futuro lo repetirán hasta el vértigo. No hay cosa que no esté como perdida entre infatigables espejos. Nada puede ocurrir una sola vez, nada es precisamente precario. Lo elegíaco, lo grave, lo ceremonial, no rigen para los Inmortales. ... También leí una novela de Beauvoir, llamada "Todos los hombres son mortales", el protagonista vivió seiscientos años. La creación y el pensamiento de estos escritores me conmovieron y me inspiraron, me lo hacen saber: sobre este tema, sus ideas son éstas. También me hizo darme cuenta de lo que puedo hacer en este espacio. Así que sus obras también constituyen una de las fuentes de mi creación.

Por supuesto que hay más fuentes que las arriba mencionadas. Por ejemplo, otra fuente importante es mi ciudad natal. A medida que envejezco,

me alejo cada vez más del pueblo donde nací, y me doy cuenta cada vez más profundamente de que la ciudad natal es un lugar que solo se puede poseer si uno se lo aleja. Porque cuando te alejas de tu lugar natal, constantemente mirarás hacia atrás, lo extrañarás, lo analizarás y, por lo tanto, comprenderás profundamente el significado de él para ti.

Solo hemos hablado de una novela mía, y hemos mencionado tantas fuentes, lo que muestra la riqueza y amplitud de las fuentes de la creación literaria. Creo que si se compara una obra terminada con un vino, el vino se ve tan transparente como el agua y tiene un sabor duradero, pero el proceso de vinificación requiere ríos, tierra, temperatura, humedad, vegetación, granos, aire y varios microorganismos en la naturaleza, etc., todos estos son fuentes, y cómo absorber eficazmente la vitalidad y la nutrición de las fuentes es la tarea de toda la vida de un escritor.